

### 克里夫蘭傷痛診所

**Dr. Wenning Zhao,**  
Acupuncturist from China, Chiropractic Physician

中西醫並用。輔以天然藥、營養藥、中成藥、手法、理療、調理、治療各種痛症、傷痛。(但不用化學藥、不動手術、因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險、車保、工保。也可為車禍、工傷者出具有關賠款必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。

**趙文寧 醫生**  
中醫針灸師  
西醫脊柱神經科  
傷痛症專科

治療車禍工傷  
病痛, 提供法  
律索賠報告!

電話: 216-581-0321  
地址: Able Chiropractic Clinic  
(Maple Town Shopping Center)  
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

### 張濤註冊會計師 CPA,MSA,MTAX

報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請  
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護  
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣  
網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優

2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)  
(330)776-8068 (330) 819-3067  
E-mail: tzhcpa@gmail.com  
www.tzhcpas.com  
Global Capital Management LLC

### 陳英麗律師團隊竭誠為您服務



陳英麗 律師

**多年經驗 精辦各種移民案件**  
20 years experience in immigration law  
移民 \* 教授 \* 研究人員 \* 國家利益豁免 \*  
意外傷害索賠 \* 廚師 \* 親屬移民 \* 技術  
移民 \* J 豁免 \* L.B.F.H.K \* 離婚, 生意買賣

Youngstown Office:  
134 Westchester Dr.  
Austintown, OH 44515  
Ph: 330-793-1200;  
Fx: 330-799-2212

Cleveland Office:  
2999 Payne Ave.  
Asia Plaza, Suite 204B  
克利夫蘭亞洲商場 2 樓  
Cleveland, OH 44114  
Ph: 216-548-1879

GRACE CHAN 律師  
Web: http://www.gracechanlawfirm.com  
ATTY AT LAW E-MAIL: gc.jd88@yahoo.com

**Maureen Walsh 律師**  
134 Westchester Dr.  
Austintown, OH 44515  
Ph: 330 793 1200  
Fx: 330 799 2212  
Email: walshaw@me.com  
精辦案件種類

刑事法 (曾任 Stark County 助理檢察官, 有 6 年以上經驗)  
人身傷害 (曾但任 Progressive 保險公司內部律師 13 年)

### WANIX ARCHITECTS 萬新 建築師事務所



萬新 建築師  
Xin Wan, RA, LEED AP  
環保建築認證專業人員  
Member of Design Review Board of Cleveland, Wavd 5  
克里夫蘭市五區建築審查組委員

主建築師萬新擁有 20 年以上建築設計經驗, 同時擁有美國建築師執照和中國一級註冊建築師執照, 建築學碩士和城市規劃證書。

**主要業務:**  
民用及商業建築設計  
室內空間及裝修設計  
場地設計、規劃  
建築效果圖與動畫

Office: (440) 218-9088 Cell: (440) 570-9829  
Email: xinwan@wanixarchitects.com  
Web: www.wanixarchitects.com  
Add: 25109 Detroit Rd., Unit 330 Westlake, OH 44145

### Constant Prassinos 律師

\*12 年任助理檢察官  
\*4 年任勞工賠償聽證官  
\*2 年任縣法院法官  
\*18 年在全美保險公司任律師

134 Westchester Drive, Suite 1  
Youngstown, OH 44515  
Ph: 330-953-0947; Cell: 330-727-2157  
attyconstantprassinos@gmail.com



### 扭轉局勢 大獲全勝

劣勢中接手華人店主楊友彪案件, 憑藉多年辦案經驗依法激辯據理力爭, 最終成功打贏這場刑事官司, 使事主免受不白之冤, 匡扶正義受到華人社區廣泛稱讚!

Attorneys are independent but collaborate to provide you the best service.

### A NAME YOU CAN TRUST 大克里夫蘭地區專業地產經紀人



Tel: (440) 655-1119  
Email: JimChen1992@gmail.com

**誠信可靠 買賣房屋 新建房屋 裝修顧問**

**陳進湧**  
Jinyong Chen (Jim)  
Certified Negotiation Expert

### 中國之旅 (不含機票) \$49 起

- 代理全球游輪. 特價機票. 中國簽證. 美東美西旅遊. 夏威夷等地...
- 歐洲, 澳洲, 東南亞等旅遊...
- 中國特價團: 2 人成行國語粵語超值游, 為尊貴的您量身訂制, 最優惠的價格, 最貼心的服務。
- 江南 6 晚 7 天 \$49
- 江南+黃山 9 天團 \$99
- 江南+紹興+上虞+朱家角 8 晚 9 天 \$99
- 北京 5 天團 \$49
- 北京天津承德 8 天團 \$99
- 長江三峽-神州天使號 5 星遊輪-5 天穿越之旅 \$499, 週 5. 抵達宜昌 YIH, 週 2. 離開重慶 CKG.
- 昆明大理麗江 8 天 \$99
- 昆明大理麗江香格里拉 8 天 \$99
- 精彩昆明大理麗江含石林 9 天 \$199
- 長沙+張家界+鳳凰古城 7 天團 \$99
- 桂林+陽朔+荔浦+龍勝 7 天仙境遊 \$99
- 成都+九寨溝+黃龍+樂山+峨眉山+成都熊貓基地 8 天山水遊 \$99 (3-6 月), \$399 (7-10 月)。
- 台灣 臺北+花蓮+日月潭+阿裡山+高雄 6 天精緻逍遙遊 \$398, 週 2. 抵台北 TPE, 週 7. 離台北。(2013 全年)

### 手機任打 無簽約 無限上網、發短訊 每月僅 \$35

**銀星速匯 國際匯款** iPhone 4s, 5 熱賣中  
安全 \* 快捷 全球 10 分鐘匯款服務

### 中國簽證 每週 1 專人親自送件

機票. 郵輪. 簽證. 各項公証等服務  
接待商務考察. 留學. 夏令營. 學校文化交流

**雷嘉莉 JACKEE HSIAO**  
TEL: 216-458-0988  
FAX: 216-458-0999  
1760 East 36th St., Cleveland, OH 44114 位於頂好超市停車場對面  
E-Mail: polo\_168@hotmail.com

### 顧記車行 B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

- 機械修理
- 車身修理
- 二手車買賣
- 租車服務

**收購** 高里程數日本老舊汽車  
Camry, Corolla, Accord  
電話: 216-283-0988

### 景德鎮 大、中、小 各類 瓷器、花瓶 大清倉

廉價處理  
起價: \$9.50  
有意者請電  
216-310-4395

### 蔣磊律師事務所

我們是一家位於俄亥俄州克利夫蘭市的國際性律師事務所。我們提供商務、公司、移民、知識產權、房地產、民事訴訟、遺產和信託以及中國業務等全方位的法律服務。我們的目標是以最合理的價格提供最優秀的服務。



蔣磊 律師  
Lei Jiang, Attorney at Law

**主要業務:**

- 商業及公司法: 合同, 公司組建, 收購及轉手, 聯鎖經營, 進出口業務, 勞工糾紛
- 移民: H-1B 工作簽證, EB-1, EB-2, EB-3, 國家利益豁免, EB-5 投資移民, L 簽證, 勞工卡, 婚姻和家庭簽證移民, 政治庇護, 遣送, 轉換身分等
- 房地產: 房地產交易, 1031 交換, 租賃合同, 房東驅逐, 銀行收回
- 財產與家庭: 遺囑, 信託, 行政和司法財產移交和訴訟, 離婚, 小孩監護權
- 知識產權: 申請美國專利和商標, 申請國際專利, 版權等
- 中國相關的服務: 投資合作, 兼並收購, 法律文件的翻譯及公證, 紐約認證
- 訴訟與上庭: 商業及貿易訴訟, 破產, 知識產權, 合同糾紛, 勞工, 刑事辯護等

電話: (440) 835-2271; 傳真: (440) 835-2817  
電郵: info@leijianglaw.com 網頁: LeiJiangLaw.com  
地址: Lei Jiang Law & Business Center 蔣磊律師樓  
26943 Westwood Rd, Cleveland, OH 44145

### 安托移民律師事務所 SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM

\* 聯邦上訴第二, 三, 六巡迴法庭認可



個人化、重誠信、高品質  
的全方位移民法律服務

**精辦:** 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、勞工證等職業移民; 投資移民; J-1, I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋; 政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。  
**精通:** 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

**成功案例**

- 維珍尼亞州趙先生宗教庇護, 2010 年 2 月申請, 2010 年 4 月獲准
- 俄州克城邱先生有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2010 年 12 月申請, 2011 年 4 月獲准
- 紐約葉小姐 J-2 豁免申請, 2011 年 8 月申請, 2011 年 9 月獲准
- 丹佛市徐先生, H1B 工作簽證(律師), 2010 年 12 月申請, 2011 年 1 月獲准
- 維珍尼亞州任先生宗教庇護, 2010 年 11 月申請, 2011 年 2 月獲准
- 新澤西州余先非法入境, 獄中出庭, 計劃生育申請庇護, 2011 年 7 月申請, 2011 年 10 月獲准
- 俄州哥倫布陳先生子女為父母申請綠卡, 2011 年 7 月申請, 2011 年 10 月獲准
- 明尼蘇達州韓先生 H1B 工作簽證(工程師), 2011 年 3 月申請, 2011 年 5 月獲准
- 俄州克城鄭先生公民子女申請父母, 2010 年 11 月申請 I-130, 2011 年 4 月獲准, 10 月移民簽證獲准

電話: 216-573-3712 1-800-496-8043 電郵: jp@sarmientoimmigration.com 網址: www.sarmientoimmigration.com  
總公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
華盛頓分公司: 1875 I St. NW., Suite 500, Washington, DC 20006  
紐約分公司: 140 Broadway, Suite 4600, New York, NY 10005